

ASSEMBLY INSTRUCTION

MOTION 5000



LAVT BATTERINIVÅ PÅ FJERNKONTROLL / LÅG BATTERINIVÅ I FJÄRRKONTROLLEN / LAVT BATTERI PÅ FJERNBETJENING / VIRTA VÄHISSÄ KAUKOSÄÄTIMESSÄ / KAUGJUHTIMISPULDI MADAL AKUTASE

- NO Lavt batterinivå vises ved at det røde lyset blinker samtidig som det ikke er hvitt bakgrunnslys på knappene.
- SE Låg batterinivå visas genom att det röda ljuset blinkar samtidigt som det inte finns något vitt bakgrundslys på knapparna.
- DK Batteriet er lavt, når den røde lampe blinker, og der ikke er hvid baggrundsbelysning på knapperne.
- FI Paristojen virta on vähissä, kun punainen valo vilkkuu eikä näppäimissä näy valkoista taustavaloa.
- EE Kui akutase on madal, vilgub punane tuli ja nuppudel ei ole valget taustvalgust.




NØDFUNKSJON / NÖDFUNKTION / NØDFUNKTION / TURVATOIMINTO / AVARIIFUNKTSIOON

- NO Sørg for at 9-voltsbatteriene alltid er på plass i motoren, i tilfelle strømbrudd. Sengen kan da flyttes til horisontal stilling ved hjelp av fjernkontrollen. Trykk ned ryggstøtten, hold den i 5-10 sekunder og sengen vil begynne å bevege seg. Gjenta det samme for å få ned fotstøtte. Bytt batteriene i motoren etter at du har brukt denne funksjonen.
- SE Var förberedd på ett strömbrott genom att se till att det alltid finns 9-voltsbatterier i motorn. Då kan sängen flyttas till horisontellt läge med fjärrkontrollen. Tryck på ryggstöd ner och håll inne knappen i 5-10 sekunder, så kommer sängen att röra sig. Gör samma sak med fotstöd ner. Byt ut batterierna i motorn efter att du har använt den här funktionen.
- DK Sørg for, at motoren er forsynet med 9 V-batterier til brug i tilfælde af strømafbrydelse. Det gør det muligt at køre sengen til vandret position ved hjælp af fjernbetjeningen. Tryk ryglænet ned, og hold det i 5-10 sekunder. Herefter begynder sengen at bevæge sig. Gentag dette for at slå fodstøtten ned. Når denne funktion har været i brug, skal batterierne i motoren udskiftes.
- FI Sähkökatkoksen sattuessa varmista, että 9V paristot on asennettu moottoriin. Sängyn voi silloin palauttaa vaaka-asentoon kaukosäätimellä.. Palauta pääty alas painamalla näppäintä 5-10 sekuntia, pidä näppäintä alhaalla 5-10 sekuntia ja sänky alkaa liikkumaan. Toista sama jalkopäädylle näppäimellä 7. Vaihda paristot moottoriin, kun olet käyttänyt tätä toimintoa
- EE Jälgige, et voolukatkestuse puhuks oleks mootorissee pandud 9 V patareid. Voodit saab siis kaugjuhtimispuldiga horisontaalasendisse liigutada. Vajutage nuppu „seljatugi alla“, hoidke nuppu 5–10 s all ja voodi hakkab liikuma. Korrake seda nupuga „jalatugi alla“. Kui olete seda funktsiooni kasutanud, vahetage mootoris patareid välja.

FEILSØKING / VID FEL / FUNKTIONSFELJ / TOIMINTAHÄIRIÖT / RIKETE KÖRVALDAMINE

- NO Dersom du ikke kan regulere sengen, gjør følgende:
- Kontroller at støpselet sitter riktig i stikkkontakten, og at det er tilsluttet strømforsyningen.
 - Kontroller at strømforsyningens grønne lys er tent.
 - Kontroller at det er batterier i fjernkontrollen. Bytt batterier om de er utladet.
 - Om nødvendig, ta støpselet ut av stikkkontakten og gjenta prosessen ovenfor.
 - Koble fjernkontrollen til sengen(e) på nytt.
- SE Om du inte kan justera sängen ska du göra följande:
- Kontrollera att kontakten sitter riktigt i uttaget och att den är ordentligt ansluten till strömförsörjningen.
 - Kontrollera att strömförsörjningens gröna ljus är tänt.
 - Kontrollera att det finns batterier i fjärrkontrollen. Byt ut batterierna om de är slut.
 - Vid behov ska du dra ur kontakten från uttaget och upprepa stegen som beskrivs ovan.
 - Anslut fjärrkontrollen till sängen eller sängarna på nytt.
- DK Gør følgende, hvis det ikke er muligt at justere sengen:
- Kontroller, at stikket sidder korrekt i kontakten, og at det er sluttet til en strømforsyning.
 - Kontroller, at lampen på strømforsyningen lyser grønt.
 - Kontroller, at der er batterier i fjernbetjeningen. Udskift batterierne, hvis de er løbet tør.
- FI Mikäli et pysty säätämään sänkyä, toimi seuraavasti:
- Tarkista, onko pistoke kunnolla pistorasiassa ja, että se on yhdistetty voimanlähteeseen.
 - Tarkista onko voimanlähteessä vihreä valo.
 - Tarkista, että kaukosäätimessä on paristot. Vaihda paristot, mikäli niistä on virta loppu.
 - Tarvittaessa vedä pistoke ulos pistorasiasta ja toista yllä olevat toimenpiteet.
 - Yhdistä kaukosäädin uudestaan sänkyyn/sänkyihin.
- EE Kui te ei saa voodit reguleerida, toimige järgmiselt.
- Kontrollige, kas pistik on õigesti pistikupesas ja see on elektritoitega ühendatud.
 - Kontrollige, kas elektritoite näit põleb roheliselt.
 - Kontrollige, kas kaugjuhtimispuldil on patareid. Kui patareid on tühjad, vahetage need välja.
 - Vajaduse korral eemaldage pistik pistikupesast ja korrake eespool kirjeldatud protseduuri.
 - Ühendage kaugjuhtimispult taas voodiga/vooditega.



	Monteringsanvisning	Motion 1000/Motion 5000
	Monteringsanvisning	Motion 1000/Motion 5000
	Monteringsvejledning	Motion 1000/Motion 5000
	Kasausohjeet	Motion 1000/Motion 5000
	Paigaldusjuhend	Motion 1000/Motion 5000



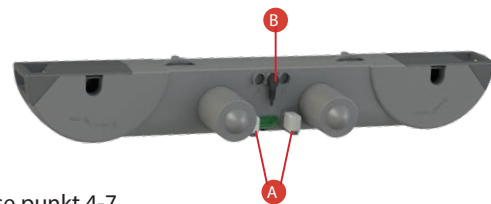
VIKTIG / VIKTIGT / VIGTIGT / TÄRKEÄ / OLULINE

- NO Hvis du har kjøpt en seng med hel liggeflate skal begge de regulerbare bunnene være koblet til hver sin fjernkontroll og til "Svane® Remote"-appen. Se veiledningen punkt 4-7, og appen.
- SE Om den säng du har köpt har en komplett liggyta måste du ansluta båda de justerbara baserna till varje fjärrkontroll och "Svane® Remote"-appen. För anvisningar, se punkterna 4-7 och appen.
- DK Hvis du har købt en seng med en ubrudt soveflade, skal du sørge for at slutte begge justerbare bunde til fjernbetjeningerne og appen "Svane® Remote". Se vejledningen i punkt 4-7 og i appen.
- FI Mikäli hankkimassasi sängyssä on säätöominaisuus, varmista, että yhdistät molemmat sängyt kumpaankin kaukosäätimeen ja "Svane® Remote" – app:iin. Ohjeet kohdassa 4-7 sekä app:ssa.
- EE Kui teie ostetud voodil on täielik magamispind, ühendage mõlemad reguleeritavad alusdetailid iga kaugjuhtimispuldi ja mobiilirakendusega Svane® Remote. Juhised leiate punktidest 4-7 ja mobiilirakendusest.

OPPSTART / UPPSTART / KLARGØRING / ALOITUS / KASUTUSELEVÖTT

NO

1. Installer 9-voltsbatteriene i motoren **B**
2. Koble ledningen til motoren, og sett støpselet i stikkontakten **A**
3. Fjernkontrollen er forhåndsprogrammert fra fabrikk og klar til bruk. Hvis ikke, se punkt 4-7.
4. Trykk samtidig på knapp **2** og **3** til et rødt lys blinker raskt. Fjernkontrollen er nå i innstillingsmodus (den gamle innstillingen er slettet).



SE

1. Sätt i 9-voltsbatterierna i motorn **B**
2. Anslut elkabeln till motorn och sätt sedan i kontakten i uttaget **A**
3. Fjärrkontrollen ska vara förprogrammerad från tillverkaren och klar att användas. Om så inte är fallet, se punkterna 4-7.
4. Tryck på knapparna **2** och **3** samtidigt tills ett rött ljus blinkar snabbt. Fjärrkontrollen är nu i inställningsläge (fjärrkontrollens gamla inställning är raderad).

DK

1. Installer 9 V-batterierne til motoren **B**
2. Slut ledningen til motoren, og sæt stikket i kontakten **A**
3. Fjernbetjeningen er forhåndsprogrammeret fra fabrikk og klar til brug. Hvis ikke, skal du se punkt 4-7.
4. Tryk samtidigt på begge knapper til regulering af lyset under sengen (knap **2** og **3**), indtil den røde lampe blinker hurtigt. Fjernbetjeningen er nu klar til indstilling (den gamle indstilling er slettet fra fjernbetjeningen).

FI

1. Asenna 9V paristot moottoriin **B**
2. Yhdistä sähköjohto moottoriin ja pistoke pistorasiaan **A**
3. Kaukosäädin on ohjelmoitu valmiiksi tehtaalla ja on käyttövalmis. Jos näin ei ole, katso kohdat 4-7.
4. Paina molempia sängyn valokatkaisijoita (näppäimet **2** & **3**) yhtä aikaa, kunnes punainen valo välähtää nopeasti. Kaukosäädin on nyt asetustilassa (vanha asetus on poistettu).

EE

1. Pange 9 V patareid mootorisse **B**
2. Ühendage voolujuhe mootoriga ja pange seejärel pistik pistikupessa **A**
3. Kaugjuhtimispult peaks olema tootja eelprogrammeeritud ja töövalmis. Kui see nii ei ole, vt punkte 4-7.
4. Vajutage korraga mõlemat voodi alumise poole valgustuse nuppu (nupud **2** ja **3**), kuni punane tuli hakkab kiiresti vilkuma. Kaugjuhtimispult on nüüd seadistusrežiimis (kaugjuhtimispuldi vana seadistus on kustutatud).

NO

5. Hold fjernkontrollen ved siden av motoren til sengen som du vil styre, og trykk på en knapp til sengen beveger seg. Dersom du vil styre 2 senger samtidig med samme fjernkontroll, gjenta trinn 5. for seng nummer 2.
6. Du går ut av innstillingsmodus ved å trykke kort på knapp ② og ③, og de røde lampene slås av. Du kan nå styre sengen(e).
7. Dersom du kun vil styre en seng igjen, gjenta trinn 4-7.

SE

5. Håll fjärrkontrollen precis bredvid motorn till den säng du vill styra och tryck på någon knapp tills sängen rör sig. Om du vill styra två sängar samtidigt med en och samma fjärrkontroll är det bara att upprepa steg 5. för säng nummer 2.
6. Du lämnar inställningsläget genom att kort trycka på knapp ② och ③ så att de röda ljusen slocknar. Du kan nu styra sängen eller sängarna.
7. Om du vill återgå till att styra endast en säng ska du upprepa steg 4-7.

DK

5. Hold fjernbetjeningen tæt på motoren på den seng, du vil styre, og tryk på en vilkårlig knap, indtil sengen bevæger sig. Hvis du vil styre to senge samtidigt med en enkelt fjernbetjening, skal du gentage proces 5. for den anden seng.
6. Du afslutter indstillingen ved at trykke kortvarigt på knap ② og ③, hvorefter de røde lamper slukkes. Sengen/sengene kan nu betjenes.
7. Hvis du kun ønsker at styre den ene seng igen, skal du gentage trin 4-7.

FI

5. Pidä kaukosäädintä sen sängyn moottorin vieressä, jonka haluat ohjelmoida ja paina mitä tahansa näppäintä, kunnes sänky liikkuu.
6. Poistut asetuksista painamalla lyhyesti molempia valokatkaisijoita yhtä aikaa, jolloin punaiset valot sammuvat. Nyt voit säätää sänkyä/sänkyjä.
7. Mikäli haluat palauttaa toiminnot vain yhdelle sängylle, toista kohdat 4-7.

EE

5. Hoidke kaugjuhtimispuhti selle voodi mootori juures, mida soovite juhtida, ja vajutage mõnda nappu, kuni voodi liigub. Kui soovite juhtida kaugjuhtimispuldiga kahte voodit samal ajal, korrake sammu e teise voodi jaoks.
6. Seadistusrežiimist saate lahkuda, kui vajutate korraks mõlemat valgustusnappu. Punased tuled kustuvad. Nüüd saate voodit/voodeid juhtida.
7. Kui soovite pöörduda tagasi ainult ühe voodi juhtimisele, korrake samme 4-7.

BRUK / ANVÄNDNING / BRUG / KÄYTTÖ / KASUTAMINE

- NO Sengens løftemotor er ikke konstruert for kontinuerlig bruk. Pålitelig funksjon og normal levetid oppnåes kun dersom motoren ikke arbeider mer enn 2 minutter i løpet av en periode på 18 minutter. Dersom dette overskrides, forkortes produktets levetid, og garantien vil opphøre å gjelde.
- SE Sängens höj- och sänkmotorer är inte konstruerade för att användas hela tiden. Sängen fungerar tillförlitligt under normal livslängd endast om motorerna används i max 2 minuter under en 18-minutersperiod. Om denna gräns överskrids håller produkten inte lika länge, och garantin upphör att gälla.
- DK Sengens løftemotor er ikke beregnet til kontinuerlig brug. Sengen fungerer kun pålideligt og inden for normal levetid, hvis motoren maksimalt kører to minutter hvert 18 minut. Hvis denne begrænsning overskrides, reduceres produktes levetid, og garantien dækker ikke længere.
- FI Sängyn moottoria ei ole suunniteltu yhtäjaksoiseen käyttöön. Jotta sänky toimii luotettavasti ja kestävästi sille normaalin elinajan, moottoria ei saa käyttää kahta minuuttia kauemmin 18:sta minuutin jaksossa. Jos tämä aikaraja ylitetään, tuotteen elinikä lyhenee, eikä takuu ole enää voimassa.
- EE Voodi tõstemootorid ei ole mõeldud pidevalt kasutamiseks. Voodi toimib tavapärase kasutusaja jooksul usaldusväärset ainult siis, kui mootorid ei tööta 18-minutilise ajavahemiku jooksul üle kahe minuti. Kui seda piirangut ületatakse, väheneb toote kasutusaeg ja garantii ei kehti enam.

NO

1. Still sengen i den posisjonen du ønsker å lagre den i.
2. Trykk på den runde knappen (knapp 1) og hold den nede til sengen reagerer med en kort bevegelse opp og ned.
3. Ved et kort trykk på den runde knappen vil sengen gå tilbake til horisontal stilling.
4. Ved et kort trykk på den runde knappen igjen, vil sengen gå tilbake til lagret stilling.

SE

1. Ställ sängen i det läge du vill spara.
2. Tryck och håll inne den runda knappen (knapp 1) tills sängen bekräftar genom att röra sig snabbt uppåt och neråt.
3. Tryck kort på den runda knappen, så återgår sängen till horisontellt läge.
4. När du trycker kort på den runda knappen igen återgår sängen till det sparade läget.

DK

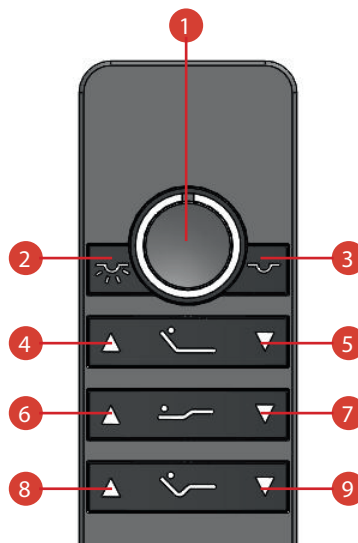
1. Sæt sengen i den position, du vil gemme.
2. Tryk på den runde knap (knap 1), og hold den nede, indtil du mærker, at sengen reagerer med en kort bevægelse op og ned.
3. Hvis du trykker kortvarigt på den runde knap, vender sengen tilbage til vandret position.
4. Hvis du trykker kortvarigt på den runde knap igen, vender sengen tilbage til den gemte position.

FI

1. Aseta sänky asentoon, jonka haluat tallentaa.
2. Paina pyöreää näppäintä ja pidä se alhaalla, kunnes sänky "kuittaa" liikkumalla hieman ylös ja alas.
3. Paina pyöreää näppäintä lyhyesti ja sänky palautuu vaaka-asentoon.
4. Painamalla lyhyesti pyöreää näppäintä uudestaan, sänky menee tallennettuun asentoon.

EE

1. Seadke voodi asendisse, mida soovite salvestada.
2. Vajutage ümarat nuppu ja hoidke seda vajutatuna, kuni märkate, et voodi reageerib, liikudes lühidalt üles ja alla.
3. Vajutades korraks ümarat nuppu, liigub voodi horisontaalasendisse tagasi.
4. Vajutades uuesti korraks ümarat nuppu, liigub voodi salvestatud asendisse tagasi.



LYS UNDER SENGEN / BELYSNINGSFUNKTIONEN
UNDER SÄNGEN / LYS UNDER SENGEN /
SÄNGYN VALOTOIMINNOT / VOODI ALUMISE
POOLE VALGUSTUS

NO

Trykk kort på knapp 2 for å slå på lyset under sengen.

SE

Tryck kort på knapp 2 för att tända belysningen under sängen.

DK

Tryk kortvarigt på knap 2 for at tænde lyset under sengen.

FI

Paina lyhyesti näppäintä 2 niin sängyn alla oleva valo syttyy.

EE

Vajutage voodi alumise poole valgustuse sisselülitamiseks korraks nuppu 2.

FJERNKONTROLLFUNKSJONER / FJÄRRFUNKTIONER / FJERNBETJENING / KAUKOSÄÄTIMEN TOIMINNOT / KAUGJUHTIMISPULDI FUNKTSIOONID

NO

- 1 Minne
- 2 Lys under seng på
- 3 Lys under seng av
- 4 Ryggstøtte opp
- 5 Ryggstøtte ned
- 6 Fotstøtte opp
- 7 Fotstøtte ned
- 8 Ryggstøtte og fotstøtte opp samtidig
- 9 Ryggstøtte og fotstøtte ned samtidig

SE

- 1 Minne
- 2 Tænd belysningen under sängen
- 3 Släck belysningen under sängen
- 4 Ryggstöd opp
- 5 Ryggstöd ner
- 6 Fotstöd opp
- 7 Fotstöd ner
- 8 Ryggstöd och fotstöd opp samtidigt
- 9 Ryggstöd och fotstöd ner samtidigt

DK

- 1 Hukommelse
- 2 Tænd lys under sengen
- 3 Sluk lys under sengen
- 4 Ryglæn op
- 5 Ryglæn ned
- 6 Fodstøtte op
- 7 Fodstøtte ned
- 8 Ryglæn og fodstøtte op samtidigt
- 9 Ryglæn og fodstøtte ned samtidigt

FI

- 1 Muisti
- 2 Sängyn valo päälle
- 3 Sängyn valo pois päältä
- 4 Päätty ylös
- 5 Päätty alas
- 6 Jalkopää ylös
- 7 Jalkopää alas
- 8 Päätty ja jalkopää ylös samanaikaisesti
- 9 Päätty ja jalkopää alas samanaikaisesti

EE

- 1 mälu
- 2 voodi alumise poole valgustus sisse
- 3 voodi alumise poole valgustus välja
- 4 seljatugi üles
- 5 seljatugi alla
- 6 jalatugi üles
- 7 jalatugi alla
- 8 seljatugi ja jalatugi samal ajal üles
- 9 seljatugi ja jalatugi samal ajal alla

NIEDRIGER BATTERIESTAND BEI FERNBEDIENUNG / BATTERIE DE LA TELECOMMANDE FAIBLE / BATTERIJEN
AFSTANDSBEDIENING BIJNA LEEG / CARICA BASSA DELLA BATTERIA DEL TELECOMANDO





- DE Niedriger Batteriestand wird angezeigt, wenn die rote Leuchte blinkt und auf den Tasten kein weißes Hintergrundlicht ist.
- FR La batterie est faible lorsque le voyant rouge clignote et qu'il n'y a pas de rétro-éclairage blanc sur les boutons.
- NL Als de batterijen bijna leeg zijn, wordt dit aangegeven door een rood knipperend lampje en doordat de toetsen geen witte achtergrondverlichting meer hebben.
- IT La batteria scarica è indicata dalla spia rossa lampeggiante e dall'assenza di luce bianca di sfondo sui pulsanti.

NOTFUNKTION / FONCTION D'URGENCE / NOODFUNCTIE / FUNZIONE DI EMERGENZA

- DE Achten Sie darauf, dass für den Fall eines Stromausfalls die 9-V-Batterien im Motor eingesetzt sind. Das Bett kann dann mit der Fernbedienung in eine horizontale Position bewegt werden. Drücken Sie auf „Rückenlehne runter“, halten Sie die Taste 5-10 Sek. gedrückt und das Bett beginnt sich zu bewegen. Wiederholen Sie dies mit „Fußstütze runter“. Tauschen Sie die Batterien im Motor aus, nachdem Sie diese Funktion verwendet haben.
- FR En cas de panne d'électricité, veillez à ce que des batteries 9V soient installées dans le moteur. Le lit peut alors être déplacé en position horizontale à l'aide de la télécommande. Appuyez sur Dossier abaissé, maintenez-le bouton enfoncé pendant 5 à 10 sec. Le lit commencera à bouger. Répétez cette manœuvre pour Repose-pied abaissé. Remplacez les batteries dans le moteur après que cette fonction a été utilisée.
- NL Let erop dat voor het geval van een eventuele stroomstoring de 9 V batterijen in de motor zijn geplaatst. Het bed kan dan met de afstandsbediening in de horizontale positie worden gebracht. Houd de toets "Rugleuning omlaag" 5-10 sec. ingedrukt totdat het bed in beweging komt. Herhaal dit met de toets "Voetensteun omlaag". Vervang de batterijen in de motor nadat u gebruikt hebt gemaakt van deze functie.
- IT In caso di guasto di alimentazione, accertarsi che nel motore siano installate batterie da 9 V. Il letto può essere quindi spostato in posizione orizzontale utilizzando il telecomando. Premere lo schienale verso il basso e tenerlo premuto per 5-10 sec. e il letto inizia a muoversi. Ripetere questa operazione per abbassare il poggiatesta. Sostituire le batterie del motore dopo che è stata utilizzata tale funzione.

FEHLERBEHEBUNG / DYSFONCTIONNEMENT/ VERHELPEN VAN STORINGEN / MALFUNZIONAMENTO

- DE Wenn Sie das Bett nicht einstellen können, machen Sie Folgendes:
- Kontrollieren Sie, dass der Stecker korrekt in der Steckdose sitzt und diese an die Stromversorgung angeschlossen ist.
 - Kontrollieren Sie, dass die Stromversorgung grün leuchtet
 - Kontrollieren Sie, dass in der Fernbedienung Batterien stecken. Tauschen Sie die Batterien aus, wenn sie leer ist.
 - Falls nötig entfernen Sie den Stecker aus der Steckdose und wiederholen die oben beschriebene Prozedur.
 - Verbinden Sie die Fernbedienung wieder mit dem Bett/ den Betten.
- FR Si vous ne parvenez pas à régler votre lit, procédez comme indiqué ci-dessous :
- Vérifiez si la fiche a été correctement insérée dans la prise et qu'elle est connectée à l'alimentation électrique.
 - Vérifiez que l'alimentation électrique a une lumière verte.
 - Vérifiez qu'il y a des batteries dans la télécommande. Remplacez les batteries si elles sont usées.
 - Si nécessaire, retirez la fiche de la prise et répétez la procédure décrite ci-dessus.
 - Reconnectez la télécommande au(x) lit(s).
- NL Wanneer u het bed niet kunt instellen, gaat u als volgt te werk.
- Controleer dat de stekker correct in de contactdoos zit en of deze is aangesloten op de stroomvoorzorging.
 - Controleer of de stroomvoorzorging groen oplicht.
 - Controleer of er batterijen in de afstandsbediening zijn aangebracht. Vervang de batterijen wanneer deze leeg zijn.
 - Indien nodig trekt u de stekker uit het stopcontact en herhaalt u de hierboven beschreven handelingen.
 - Sluit daarna de afstandsbediening weer aan op het bed/ de bedden.
- IT Se non si è in grado di regolare il letto, procedere come segue:
- Controllare se la spina è inserita correttamente nella presa e che sia collegata a una fonte di alimentazione.
 - Controllare che la tensione di alimentazione abbia una luce verde
 - Controllare che non vi sono batterie nel telecomando. Sostituire le batterie se esaurite.
 - Se necessario, staccare la spina dalla presa di corrente e ripetere la procedura sopra descritta.
 - Ricollegare il telecomando al letto.

	Montageanleitung	Motion 5000
	Instructions de montage	Motion 5000
	Montagehandleiding	Motion 5000
	Istruzioni di montaggio	Motion 5000



WICHTIG / IMPORTANT / BELANGRIJK / IMPORTANTE

- DE** Wenn das Bett, das Sie gekauft haben, eine vollständige Schlaffläche hat, schließen Sie bitte beide verstellbaren Basisteile an jede Fernbedienung und die „Svane® Remote“-App an. Anleitungen finden Sie unter Punkt 4-7 und in der App.
- FR** Wanneer het bed dat u hebt gekocht een compleet slaoppervlak heeft, sluit dan beide verstelbare basisdelen aan op de betreffende afstandsbediening en de “Svane® Remote“-app. Instructies vindt u onder punt 4-7 en in de app zelf.
- NL** Wanneer het bed dat u hebt gekocht een compleet slaoppervlak heeft, sluit dan beide verstelbare basisdelen aan op de betreffende afstandsbediening en de “Svane® Remote“-app. Instructies vindt u onder punt 4-7 en in de app zelf.
- IT** Se il letto che avete acquistato ha un piano di riposo completo, accertarsi di collegare entrambe le basi regolabili a ciascuna app remota e “Svane® Remote”. Per le istruzioni, vedere i punti 4-7 e l'app.

INBETRIEBNAHME / MISE EN SERVICE / INBEDRIJFSTELLING / AVVIO

DE

1. Legen Sie 9-V-Batterien in den Motor **B**.
2. Verbinden Sie das Stromkabel mit dem Motor und stecken Sie dann den Stecker in die Steckdose **A**.
3. Die Fernbedienung sollte vom Hersteller vorprogrammiert und betriebsbereit sein. Falls nicht, dann siehe Punkt 4-7.
4. Drücken Sie gleichzeitig beide Tasten für die Beleuchtung an der Bettunterseite (Tasten 2 & 3), bis eine rote Leuchte rasch blinkt. Die Fernbedienung ist jetzt im Einstellungsmodus (die alte Einstellung der Fernbedienung ist gelöscht).

FR

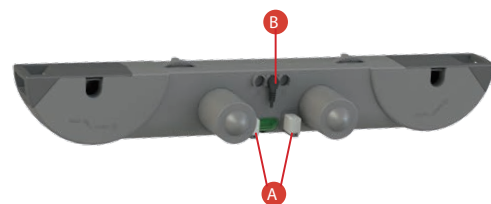
1. Installez les batteries 9V pour le moteur **B**.
2. Connectez le câble électrique au moteur, puis insérez la fiche dans la prise **A**.
3. La télécommande doit être préprogrammée par le fabricant et être prête à l'emploi. Si ce n'est pas le cas, reportez-vous aux points 4-7.
4. Appuyez simultanément sur les deux boutons pour les lampes sous le lit (boutons n° 2 et 3) jusqu'à ce qu'un voyant rouge clignote rapidement. La télécommande est maintenant en mode réglage (l'ancien réglage de la télécommande est effacé).

NL

1. Plaats 9 V batterijen in motor **B**.
2. Verbind het stroomsnoer met de motor en steek vervolgens de stekker in het stopcontact **A**.
3. De afstandsbediening is al door de fabrikant voorgeprogrammeerd en is bedrijfsklaar. Indien dit niet het geval is, raadpleeg dan punt 4-7.
4. Druk beide toetsen voor de verlichting aan de onderzijde van het bed tegelijk in (toetsen 2 en 3) totdat een rood lampje snel begint te knipperen. De afstandsbediening kan nu worden ingesteld (de oude instelling van de afstandsbediening is gewist).

IT

1. Installare le batterie da 9 V al motore **B**.
2. Collegare il cavo elettrico al motore, quindi inserire la spina nella presa **A**.
3. Il telecomando deve essere pre-programmato dal fabbricante ed essere pronto per l'uso. In caso contrario, vedere i punti 4-7.
4. Premere entrambi i pulsanti per le luci di cortesia posizionate sotto il letto (pulsanti n. 2 e 3) contemporaneamente fino a quando una luce rossa non lampeggia rapidamente. Il telecomando si trova ora in modalità di impostazione (l'impostazione precedente per il telecomando è azzerata).



DE

5. Halten Sie die Fernbedienung an den Motor des Betts, das Sie bedienen möchten, und drücken Sie irgendeine Taste, bis sich das Bett bewegt. Wenn Sie zwei Betten gleichzeitig mit einer Fernbedienung steuern möchten, wiederholen Sie Schritte für das zweite Bett.
6. Sie verlassen den Einstellungsmodus, indem Sie kurz die beiden Beleuchtungstasten drücken. Die roten Leuchten erlöschen. Sie können jetzt das Bett/die Betten bedienen.
7. Wenn Sie zur Bedienung von nur einem Bett zurückkehren möchten, wiederholen Sie die Schritte 4-7.

FR

5. Tenez la télécommande à côté du moteur du lit que vous souhaitez commander et appuyez sur n'importe quel bouton jusqu'à ce que le lit bouge. Si vous souhaitez commander deux lits en même temps à l'aide d'une seule télécommande, répétez la procédure pour le lit n° 2.
6. Pour quitter le mode réglage, appuyez brièvement sur les deux boutons pour les lampes. Les voyants rouges s'éteindront. Vous pouvez maintenant commander le(s) lit(s).
7. Si vous souhaitez à nouveau commander un seul lit, répétez les étapes 4 à 7.

NL

5. Houd de afstandsbediening bij de motor van het bed die u wilt bedienen en druk op een willekeurige toets, tot het bed zich beweegt. Wanneer u twee bedden tegelijkertijd met een afstandsbediening wilt regelen, herhaal dan stap 5 voor het tweede bed.
6. U beëindigt het instellen door kort op de twee toetsen van de verlichting te drukken. Het rode lampje gaat dan uit. U kunt nu het bed/de bedden bedienen.
7. Wanneer u wilt terugkeren naar de bediening van een bed, herhaalt u de stappen 4-7.

IT

5. Tenere il telecomando accanto al motore del letto che si desidera controllare e premere qualsiasi pulsante fino a quando il letto non si muove. Se si desidera controllare due letti allo stesso tempo utilizzando un unico telecomando, ripetere il processo e per il letto n. 2.
6. Si esce dalla modalità di impostazione premendo brevemente entrambi i pulsanti delle luci e la spia rossa si spegne. È ora possibile azionare i letti.
7. Se si desidera ritornare a controllare un solo letto, ripetere le fasi da 4 a 7.

BENUTZUNG / UTILISATION / GEBRUIK / UTILIZZO

DE Die Hubmotoren des Betts sind nicht für den Dauerbetrieb ausgelegt. Das Bett wird nur dann über eine normale Lebensdauer zuverlässig funktionieren, wenn die Motoren nicht länger als 2 Minuten innerhalb eines 18-Minuten-Zeitraums laufen. Wenn dieses Limit überschritten wird, verringert sich die Lebensdauer des Produkts und die Garantie gilt nicht länger.

FR Les moteurs de levage du moteur ne sont pas conçus pour une utilisation continue. Le lit ne continuera à être fiable et à fonctionner pendant une durée de vie normale que si les moteurs ne fonctionnent pas plus de 2 minutes au cours d'une période de 18 minutes. Si cette limite est dépassée, la vie du produit sera réduite et la garantie ne sera plus applicable.

NL De motoren van het bed zijn niet bestemd voor continu gebruik. Het bed zal gedurende de normale levenscyclus alleen betrouwbaar functioneren, wanneer de motoren niet langer dan 2 minuten binnen een periode van 18 minuten werken. Als deze limiet wordt overschreden, reduceert dit de levensduur van het product en is de garantie niet langer geldig.

IT I motori di sollevamento del letto non sono concepiti per un uso continuo. Il letto continuerà a essere affidabile e funzionante per una durata normale solo se i motori non funzionano per oltre 2 minuti durante un periodo di 18 minuti. Se questo limite viene superato, il ciclo di vita del prodotto sarà ridotto e la garanzia non sarà più applicabile.

SPEICHERFUNKTION / FONCTION MEMOIRE / OPSLAGFUNCTIE / FUNZIONE DI MEMORIA

DE

1. Stellen Sie das Bett in der Position ein, die Sie speichern möchten.
2. Drücken Sie die runde Taste und halten Sie sie gedrückt, bis Sie merken, dass das Bett eine Reaktion durch eine kurze Auf- und Abwärtsbewegung macht.
3. Durch kurzes Drücken auf die runde Taste läuft das Bett in die horizontale Position zurück.
4. Durch erneutes kurzes Drücken auf die runde Taste kehrt das Bett in die gespeicherte Position zurück.

FR

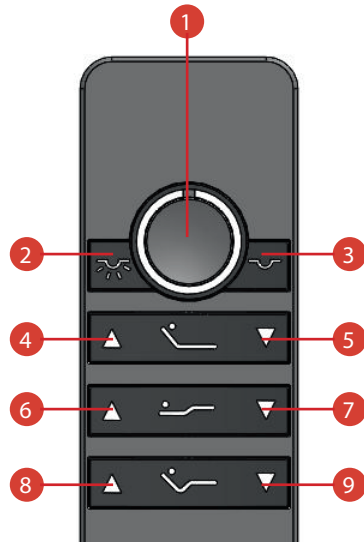
1. Placez le lit dans la position que vous souhaitez mémoriser.
2. Appuyez sur le bouton rond et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que vous remarquiez que le lit réagit par un bref mouvement vers le haut et vers le bas.
3. Si vous appuyez brièvement sur le bouton rond, le lit revient en position horizontale.
4. Si vous réappuyez sur le bouton rond, le lit se remet dans la position mémorisée.

NL

1. Stel het bed in op de positie die u wilt opslaan.
2. Houd de ronde toets ingedrukt totdat u merkt dat het bed reageert met een korte beweging naar boven of beneden.
3. Door kort nogmaals op de ronde toets te drukken, keert het bed terug in de horizontale positie.
4. Als u nu opnieuw op de ronde toets drukt, gaat het bed weer terug naar de opgeslagen positie.

IT

1. Porre il letto nella posizione che si desidera memorizzare.
2. Premere il pulsante tondo e mantenerlo premuto finché non si nota che il letto ha ricevuto l'impulso compiendo un breve movimento verso l'alto e verso il basso.
3. Premendo il pulsante tondo brevemente il letto tornerà alla posizione orizzontale.
4. Premendo brevemente il tasto tondo di nuovo il letto ritornerà alla posizione salvata.



BELEUCHTUNG AN DER BETTUNTERSEITE /
FONCTION D'ECLAIRAGE SOUS LE LIT /
VERLICHTING AAN DE ONDERZIJDE VAN HET BED /
FUNZIONE DELLE LUCI DI CORTESIA /
POSIZIONATE SOTTO IL LETTO

DE

Drücken Sie kurz Taste **2**, um die Beleuchtung an der Bettunterseite einzuschalten.

FR

Appuyez brièvement sur le bouton **2** pour allumer la lampe sous le lit.

NL

Druk kort op toets **2** om de verlichting aan de onderzijde van het bed in te schakelen.

IT

Premere brevemente il pulsante **2** per accendere la luce di cortesia posizionata sotto il letto.

FERNBEDIENUNGSFUNKTIONEN / FONCTIONS A DISTANCE /
FUNCTIES VAN DE AFSTANDSBEDIENING / FUNZIONI REMOTE

DE

- 1 Speicher
- 2 Beleuchtung an der Bettunterseite ein
- 3 Beleuchtung an der Bettunterseite aus
- 4 Rückenlehne hoch
- 5 Rückenlehne runter
- 6 Fußstütze hoch
- 7 Fußstütze runter
- 8 Rückenlehne und Fußstütze gleichzeitig hoch
- 9 Rückenlehne und Fußstütze gleichzeitig runter

FR

- 1 Mémoire
- 2 Lampe sous le lit allumée
- 3 Lampe sous le lit éteinte
- 4 Dossier relevé
- 5 Dossier abaissé
- 6 Repose-pied relevé
- 7 Repose-pied abaissé
- 8 Dossier et repose-pied relevés simultanément
- 9 Dossier et repose-pied abaissés simultanément

NL

- 1 Geheugen
- 2 Verlichting aan de onderzijde van het bed aan
- 3 Verlichting aan de onderzijde van het bed uit
- 4 Rugleuning omhoog
- 5 Rugleuning omlaag
- 6 Voetensteun omhoog
- 7 Voetensteun omlaag
- 8 Rugleuning en voetensteun tegelijk omhoog
- 9 Rugleuning en voetensteun tegelijk omlaag

IT

- 1 Memoria
- 2 Luce di cortesia posizionata sotto il letto
- 3 Luce di cortesia posizionata sotto il letto spenta
- 4 Schienale su
- 5 Schienale giù
- 6 Poggiapiedi su
- 7 Poggiapiedi giù
- 8 Schienale e poggipiedi su contemporaneamente
- 9 Schienale e poggipiedi giù contemporaneamente

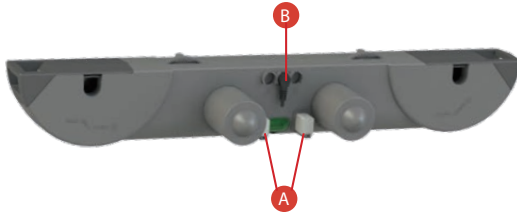


Assembly instruction Motion 1000 / Motion 5000

For more useful information about your new product, visit svanebeds.com



«Svane® Remote» is available for download.



IMPORTANT!

If the bed you have purchased has a joint sleeping surface, make sure you connect both adjustable bases to each remote, and to the «Svane® Remote» app. For instructions, see steps 4-7 below, or the app.

STARTING UP

1. Install the 9V batteries to the motor **B**.
2. Connect the electricity cable to the motor, then insert the plug into the socket **A**.
3. The remote should be pre-programmed by the manufacturer and ready for use. If not, see steps 4-7.
4. Press buttons **2** and **3** simultaneously until a red light flashes. The remote is now in setting mode, and the previous setting has been wiped.
5. Hold the remote control next to the motor of the bed you would like to operate and press any button until the bed elevates. If you want to control two beds at the same time using a single remote control, repeat this process for bed #2.
6. To exit setting mode, briefly press buttons **2** and **3** and the red lights will switch off. You are now ready to operate your bed(s).
7. To revert to operating just one bed, repeat steps 4-7.

MEMORY FUNCTION

1. To save a position, elevate your bed to the desired position.
2. Press the round button **1** and keep it down until you notice that the bed reacts with a quick up-and-down motion.
3. Press the round button briefly again and the bed will return to its starting position.
4. To later activate your saved position, just briefly press the round button.

USAGE

The bed's motor is not designed for continuous usage. The bed will only continue to be reliable and operate for its normal lifetime, if the motor does not operate any longer than 2 minutes during a 18-minute period. If this limit is exceeded, the lifetime of the product will be reduced and the warranty will no longer apply.

LOW BATTERY

A flashing red light indicates low battery levels of the remote.

NIGHT LIGHTS

Briefly press button **2** to activate the under-bed lights.

EMERGENCY FUNCTION

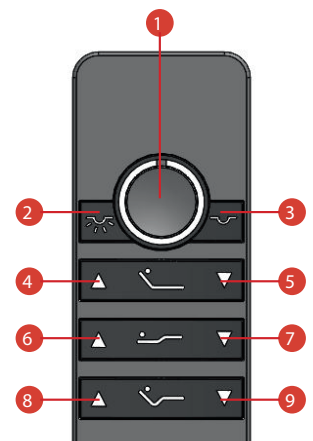
In the event of a power failure, make sure 9V batteries are installed in the motor. The bed can then be elevated into a horizontal position by following these few steps:

1. Press button **5** on the remote and hold for 5-10 seconds until the bed starts to elevate.
2. Repeat the same procedure for button **7**.
3. Replace the batteries if you ever have to perform this procedure.

MALFUNCTION

If you are unable to adjust the bed, please try the following:

- Check whether the plug has been inserted properly into the socket, and that it is connected to the power supply
- Check if the power supply has a green light
- Check that there are batteries in the remote control. Replace the batteries if they have run out
- If necessary, remove the plug from the socket and repeat the procedure described above
- Reconnect the remote control to the bed(s)



REMOTE FUNCTIONS

- 1** Memory
- 2** Night light on
- 3** Night light off
- 4** Backrest up
- 5** Backrest down
- 6** Footrest up
- 7** Footrest down
- 8** Backrest and footrest up simultaneously
- 9** Backrest and footrest down simultaneously

